





因為一個正確嘅原因而突出

Å skilje seg ut for rett sak

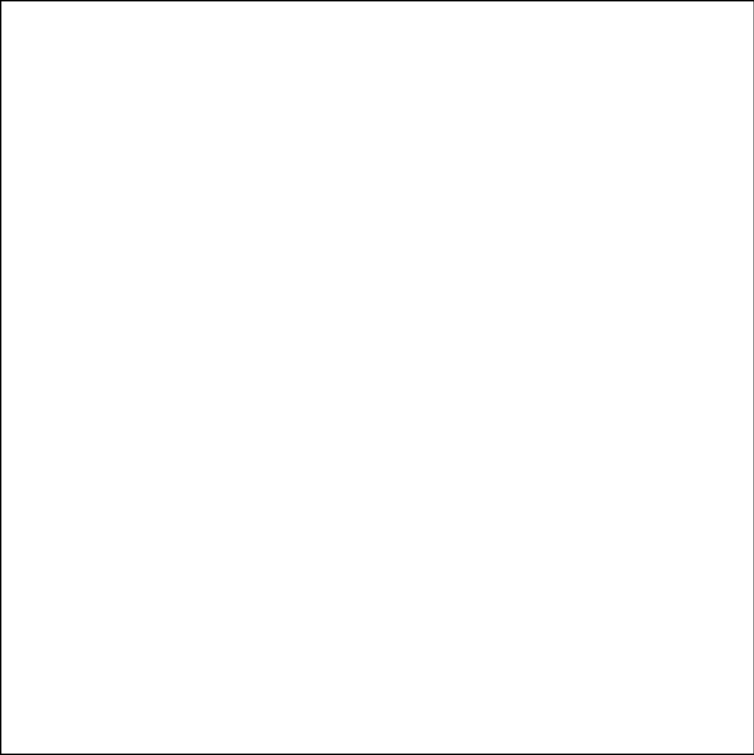
 LIDA Portugal

 Sunniva Høiby-Øiset

 Stephanie Hung

 4

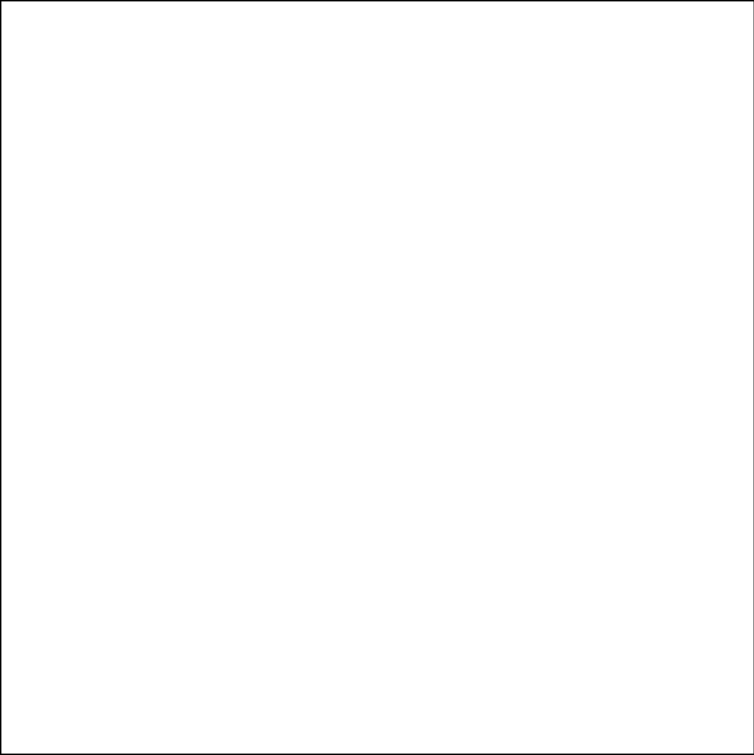
 粵語 yue / nynorsk nn



埃德森喺安哥拉宣布獨立之後出世。佢係一個好高嘅男仔。因為佢嘅身高，所以佢特別突出。嗰啲俾武器童兵去打內戰嘅人就想要好似佢嘅男仔。

...

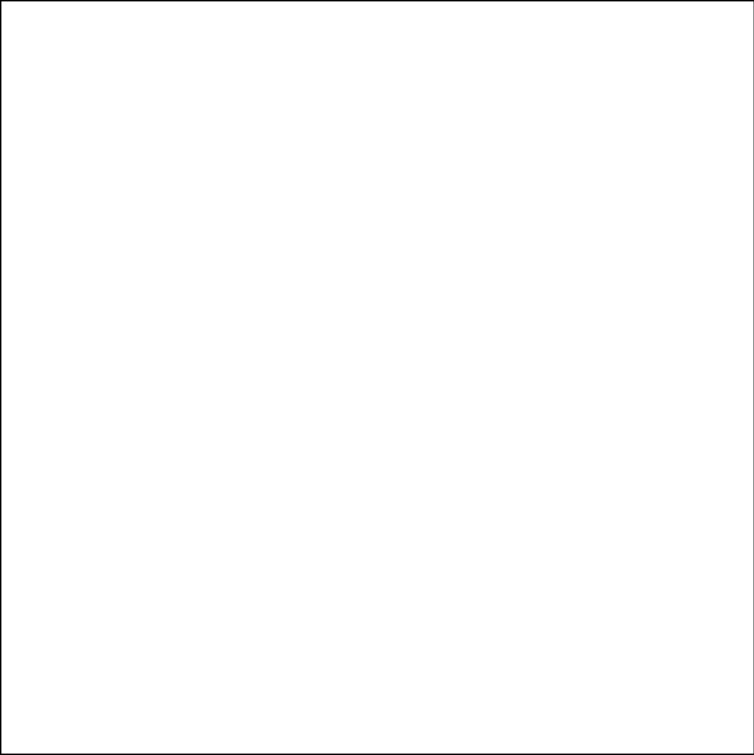
Edson vart fødd i Angola, rett etter at landet vart sjølvstendig. Han var ein veldig høg gut. På grunn av høgda hans skilde han seg ut. Folk som gav våpen til barn for å kjempe som soldatar i borgarkrigen, ville ha barn som han.



佢媽咪好怕啲人會帶走佢，所以決定要送佢去葡萄牙同阿姨一齊住。佢覺得佢喺嗰便會安全啲。

...

Mora hans var redd ho skulle miste han, så ho bestemte seg for å sende han til Portugal for å bu med ei tante. Ho trudde at han ville vere trygg der.



一開始嘅生活係好困難，因為埃德森好掛住好暖嘅天氣，傳統嘅嘢食，同埋最重要係佢媽咪嘅擁抱同錫錫。

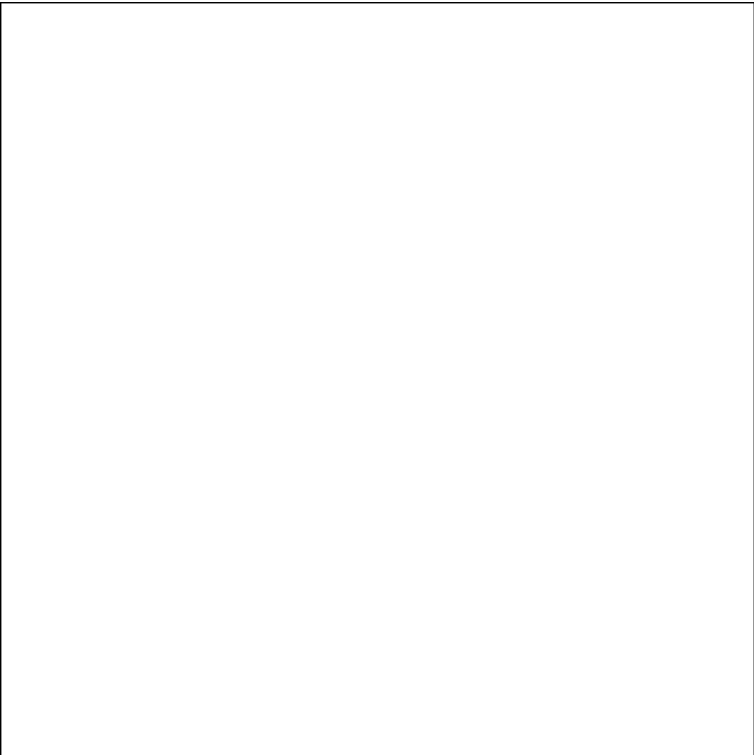
...

Det var veldig vanskeleg i byrjinga sidan Edson sakna det varme vêret, den tradisjonelle maten, og mest av alt klemmane og kyssa frå mora.

佢之前唔係太識得講葡萄牙文，覺得喺上堂嘅時候好難明白課堂嘅內容同埋同學講嘅嘢。佢開始懷疑嚟葡萄牙係咪一個好嘅決定。

...

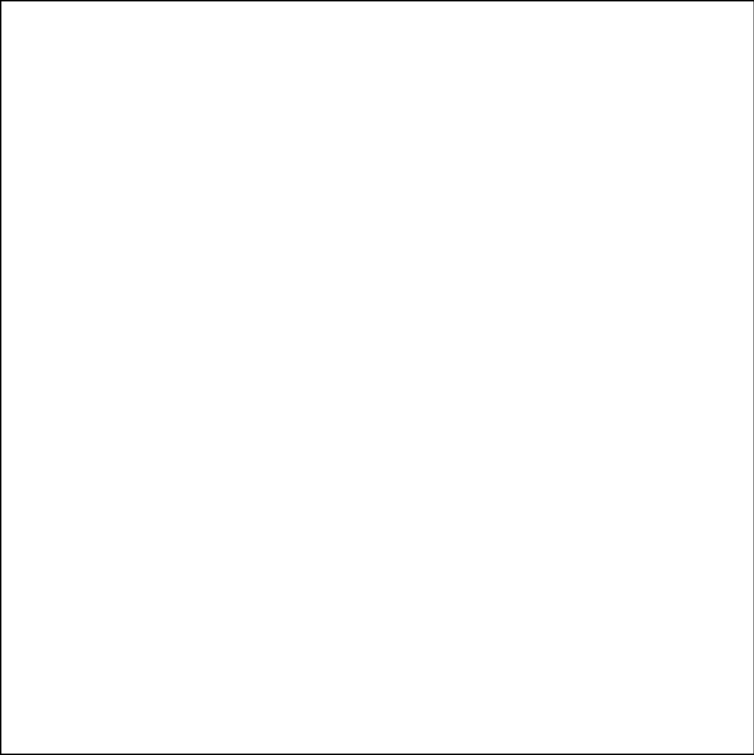
Han snakka ikkje portugisisk så godt, og det var veldig vanskeleg å følgje med i timane og samtalanene til klassekameratane. Han lurte på om det eigentleg var ein god idé å komme til Portugal.



有一日老師發現佢打籃球好叻。佢就參加咗籃球隊亦都十分之成功。佢喺學校開始受歡迎同埋開始認識新朋友。佢亦都開始變得更加自信。

...

Ein dag la ein lærar merke til kor god han var i basketball. Han byrja på eit basketballag og gjorde det veldig bra. Han vart populær på skulen og fekk mange venner. Han vart òg meir sjølvssikker.



而家佢已經係一個大人。埃德森會訓練難民小朋友同其他容易俾社會排斥嘅人。曾經因為佢嘅身高令到佢好危險，仲可能成為一個童兵。而家佢嘅身高俾力量佢去幫其他人令佢哋覺得安全。

...

No som han er voksen, trener Edson flyktningbarn og andre som står i fare for å bli utestengt frå samfunnet. Ein gong hadde høgda hans gjort at han var i fare for å bli barnesoldat. No har høgda hans vorte ei styrke for å hjelpe andre til å kjenne seg trygge.




LIDA Stories

lidastories.net

因為一個正確嘅原因而突出

Å skilje seg ut for rett sak

 LIDA Portugal

 Sunniva Høiby-Øiset

 Stephanie Hung (yue), Espen Stranger-Johannessen (nn)

